

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIARIO INDEPENDIENTE

FUNDADO EN 1901
— POR —
RUFINO CANO DE RUEDA

Las informaciones, noticias y todos los asuntos relacionados con la Redacción, se dirigirán a ésta:
— SAN AGUSTIN, NUM. 7 —
TELEFONO 25

Las suscripciones, anuncios y encargos de imprenta, se dirigirán al Administrador y se pagarán en Segovia
— II, PLAZUELA DEL CORPUS, II —
TELÉFONO NÚM. 141

FELIX CUESTA

FABRICA DE LICORES, anisados y jarabes
Exportación de vinos finos y champagnes
(Frente a la Estación del Ferrocarril)
— SEGOVIA —
Depósito de sidra, marca EL GAITERO



Misa de privilegio

Mañana, a las nueve y media, se celebrará en la iglesia parroquial de San Martín, la misa de privilegio por el alma de

D. Francisco Escalzo de la Cranueva (Q. E. P. D.)

Las misas gregorianas, en la iglesia de San Sebastián, a las ocho y media, empezarán el jueves 7.

La familia, Ruega a sus amigos la asistencia a alguno de dichos actos.

Nava de la Asunción

Inauguración del mercado semanal El día 11 del próximo Septiembre se inaugurará en esta villa el mercado de cereales y ganados que periódicamente tendrá lugar todos los lunes de semana, para el que este Ayuntamiento no ha omitido prestar cuantas facilidades favorezcan al público concurrente, facilitando gratis y libre de todo impuesto, prados para los ganados, con buenos pastos.

Igualmente prestan su concurso los industriales, quienes prometen en la compra de granos el mayor tipo de cotización que pudiera hacerlo cualquiera otra plaza, por favorecerlo las vías de comunicación por ferrocarril que se halla situada dentro del casco de la población: habiendo dispuesto de instalar paneras para la compra de todos cuantos granos pudieren presentarse, y todo libre de impuestos.

Nava de la Asunción, 26 de Agosto de 1932.—El alcalde, Pedro García.—El secretario, Emilio Martínez.

RECIBO DE GRAN PORVENIR

Se arrienda o se vende la gran tonada de San Rafael, con todas sus dependencias, de prados, pajares y demás que con ella lindan. Esta situada en el término de El Espinar (Segovia), al pie del puerto de Guadarrama, en la parte Norte y a cinco minutos del apeadero del ferrocarril del Norte, titulado «Apeadero de San Rafael».

Informes, don Cipriano Geromini, en El Espinar.

Segovia y Medina

El alcalde, señor Kivas, ha recibido un ejemplar del entusiasta llamamiento hecho por el alcalde de Medina del Campo a la población, y que dice así:

«Medinenses: El jueves, 7 del actual, en el tren rápido de la una de la tarde, llegará a nuestra villa una digna representación del Excmo. Ayuntamiento de la hidalga y noble ciudad de Segovia, presidida por su ilustre alcalde, erigido en heraldo del pueblo segoviano, para testimoniarnos la honda gratitud que se respira en las auras que cruzan a través del histórico Acueducto, al recordar el igneo sacrificio por los medinenses en 1520, por negarse en lid cruenta a entregar su artillería a las tropas del mendáz y despótico Fonseca, para batir a la ciudad a quien siempre nos ligó estrechos vínculos.

Y para responder el pueblo de Medina, en su siempre certera intuición sentimental, al puro afecto que el pueblo de Segovia viene a rendirnos con

el grato tributo de tan cordial visita, invito a los buenos medinenses, que a no dudar lo son todos los moradores, unos como nacidos y otros de corazón, para que demostrando que sois genuinos descendientes de la recia bizarría que gallardamente ostentaron nuestros antepasados del siglo XVI, acudáis todos con cariñoso entusiasmo a la estación a recibir con nutrido merecimiento y sentidos vítores a tan calificadas mensajerías.

Suplico, además, para el mayor realce del recibimiento, el cierre de fábricas, comercios, tiendas y talleres, durante el tiempo de la recepción, y el adorno de balcones con colgaduras, desde las doce a las siete de la tarde, a los vecinos de la Plaza Mayor y de las calles de Gamazo, Claudio Moyano, Padilla, Bravo y Maldonado.

Esperando confiadamente en vuestro local patriotismo, no dudo que atenderéis a la cortés invitación que os demanda con el más vivo agradecimiento.—Vuestro alcalde, Luis Gil Perrin, Medina del Campo 4 de Septiembre de 1932.»

Noticias militares

ARTILLERIA Promovido a general.—Ha sido promovido a general de brigada, el coronel de Artillería don José Díaz Gil. Destinos.—Capitanes, don Ramón Soto, a la Comandancia de Barcelona; don Armando Roig, a la Maestranza de Melilla; don Carlos Huélin, a la Comandancia de Melilla; don David García López, a la de Pamplona, y en comisión en la fábrica de Toledo; y don Pedro Hernández Vaquero, a supernumerario.

Audiencia de Segovia

Vistas de causas, por jurados He aquí las que se han señalado para el próximo mes de Octubre: Día 9 de Octubre.—Causa contra Basilio Bartolomé García, por delito de robo. Día 10.—Causa contra Lorenzo Delgado de la Calle, por incendio por imprudencia. Día 11.—Causa contra Emilio Pini-la Sanz, por homicidio por imprudencia. Día 13.—Causa contra Patrocínio Bergón Sanz, por robo. Día 14.—Causa contra Pablo Vega Montero y Juan Merino Sanz, por asesinato.

Cámara de Comercio Sesión extraordinaria

El domingo, y hora de las doce de la mañana, se reunió el pleno de la Cámara, para proceder a la elección de candidatos para la comisión asesora del retiro obrero en el Instituto Nacional de Previsión. La presidencia dió cuenta de los trabajos realizados, del Consejo Superior de Cámaras y del referido Instituto, así como de las instrucciones realizadas a tal objeto. Se dió lectura de una carta remitida por el presidente de la Cámara de Comercio de Madrid, acompañando la candidatura patronal formada para las clases mercantiles e industriales y después de oído el parecer unánime de los reunidos, se acordó aceptarla en todas sus partes, y que se remitiera copia

certificada del acta al Instituto Nacional de Previsión. También la Cámara dirigió telegrama al Gobierno, solicitando la readmisión en el nuevo Cuerpo de Correos, de los empleados que lo eran en esta capital.

En Turégano Niño mordido por un perro rabioso.—Se confirma su muerte.—Nuevos detalles

Nuestro activo corresponsal en la villa de Turégano, nos trasmite algunos detalles acerca del suceso que publicamos en nuestro número de ayer, dando cuenta de la muerte de un niño mordido por un perro rabioso. Dicha criatura se llamaba Rafael Sanz Izquierdo, hijo del industrial y labrador de la referida villa, don Cipriano.

Fué mordido por el perro rabioso el día 30 del pasado mes. El can hidrófobo fué encerrado para someterle a observación, muriendo a los tres días de ponerse en práctica esta medida.

El desgraciado niño fué llevado a Madrid, para ser tratado en el Instituto de Alfonso XII, donde permaneció por espacio de veinte días, volviendo a Turégano, al parecer inmune, pero hace tres días sintió síntomas de hidrofobia, falleciendo, desgraciadamente, el domingo a las siete de la tarde.

La cabeza del animal, causante de esta espantosa desgracia, fué enviada a dicho Instituto, resultando de las investigaciones llevadas a efecto, que el perro estaba rabioso.

La muerte de este infeliz niño ha llenado de dolor a sus afligidos padres y de consternación al vecindario de Turégano.

José H. de Nicolás Médico-oculista

Ex profesor del Instituto de la Encarnación, de Madrid. Consulta, de once a dos GRATIS A LOS POBRES Plaza de Alfonso XII (Merced), 10, bajo

Crónicas de la guerra

Desean madrinas...

Hay en el aduar de Kaesera una posición que se denomina Meaal-la; dentro de Meaal-la una jaima o chavola mora, en la que se pueden contar una sartén, dos pucheros, tres vasos, una cafetera y jarrillos con azúcar, sal, pimientos y yerbabuena. El suelo está alfombrado de esteras. Algunos libros yacen en él como flores marchitas. Botes de tabaco inglés y de kif aroman la estancia. Como los botes, perolas, vasos y pucheros, los moradores que son cuatro, descansan pesadamente todo su cuerpo en el suelo y fuman indolente, perezosos, cansinos su kif fuerte y picante y el rubio *mavit cut*, suave y aromático. Los cuatro son abogados. Los cuatro son como el hijo del caballero del verde gabán, un poco lunáticos, un poco poetas.

Los cuatro en la chavola hablan, discuten, vociferan.

Hay algo en nosotros—dice uno—que sólo en voz baja y con trémula emoción se lo podemos referir a quien nos escuche con interés apasionado y que comprenda, como una madre, el monólogo del hijo que calla. Por ejemplo, una madrina agrega otro.

¡Están acaparadas por los legionarios!—grita el tercero. En liguisas uno me contó—prosigue—que tenía 9 madrinas a las que escribía las mismas cartas. ¡Eran la misma historia de todos los legionarios! Una historia patética contada por Juan Ferragut, Micó y Millán Astray. ¡Una fecha de Cupido que no pudieron arrancarse...! Luego fracasados... El cuarto colérico profiere: Nosotros no hemos fracasado y Cupido es un Dios que ríe en la fronda y llora en la fuente de los jardines. Aquel legionario me contaba los es-

pléndidos regalos que recibía de sus madrinas: Una le enviaba chocolate y bombones, otra medallitas y ropa interior, aquella dinero, ésta libros de la biblioteca Patria, aquel caballero terciario me eyaculó únicamente—perdonémosle porque había bebido un poco.—¡Si no fuera por las madrinas no se podría vivir en la legión!

Nosotros—¡oh amigos que habeis visto llorar a los queridos compañeros del 19 en su último abrazo de despedida—si tuviéramos madrina la ofreceríamos delicadamente, fervorosamente, nuestras meditaciones de una chavola mora perfumada del kif y nuestros más íntimos sentimientos; pero no aceptaríamos regalos en *flus*, ni libritos de la biblioteca Patria. Y así, ¡cuánto tendríamos que agradecer a la madrina que nos escuchara atentamente! Y nos consolara y dirigiera cual una nueva Palas Atena.

José María Sánchez Izquierdo (marchego), Gerardo Parcia (gallego), Domingo Gómez Arroyo (palentino), Francisco Guillén Salaya (segoviano). Señas: Batallón expedicionario de Saboya, número 6, 2.ª compañía, Uad-Lau (Ceuta).

DE POLITICA

El programa del Gobierno sobre Marruecos

«La Epoca» desmiente con hechos irrefutables, basándose en documentos parlamentarios y en declaraciones hechas por el presidente del Consejo, la injusta acusación, vertida por algunos periódicos, de que el ministerio conservador que hoy ocupa el Poder, no tenga programa en el problema de Marruecos.

Dice el aludido colega que en programa existe y que es muy preciso y que si se quisiera articularle podría hacerse así:

Primero. Marruecos es esencial a la vida de España.

Segundo. La acción de las armas debe ser auxiliar de la política solamente.

Tercero. Hay comarcas en que puede y debe implantarse el Protectorado.

Cuarto. La implantación del Protectorado, y no la ocupación militar de la zona, es el fin esencial de nuestra acción.

Quinto. El protectorado ha de implantarse con la asistencia y concurso de moros amigos y prestigiosos, y la acción política ha de encaminarse a poder contar con esas asistencias.

Sexto. El Protectorado es organización social, jurídica, económica, financiera, debiendo aspirarse a que todas ellas se formen dejando a los moros vivir su vida, tutelados por nuestra cultura, atraídos y sometidos por nuestra superioridad.

¿Un diálogo entre Burguete y Berenguer?

Se afirma que se va a entablar un vivo diálogo, por medio de notas, entre los generales Burguete y Berenguer, con motivo de una carta que éste dirigió al Raisuni, diciéndole que suspendería toda operación contra él, si respetaba la tregua que mediaba hasta que saliese de Melilla.

Esto está siendo objeto de grandes comentarios.

Detalles del Rey en La Granja

Llegada del Soberano.—Almuerzo con la Infanta.—Una avería. Visita al Palacio

Según dijimos en nuestro número de ayer, con objeto de almorzar con su augusta tía la infanta doña Isabel, llegó el domingo a San Ildefonso en auto-Su Majestad el Rey acompañado por el Príncipe don Gabriel de Borbón y el duque de Miranda.

A la entrada del patio de la Herradura fué recibido el Soberano por la Infanta y otras personas. Con Su Majestad y Alteza almorzaron, además del príncipe don Ga-

bríel, la señorita de Bertrán de Lis y el duque de Miranda.

Después del almuerzo, el Rey paseó por los jardines y luego visitó la Casa de Canónigos y el Palacio, en la parte que sufrió los efectos del incendio.

Estos han sido agravados por la acción del tiempo, principalmente por las nieves. La Casa de Canónigos, que se ha podido defender perfectamente con sólo reparar la techumbre, ha sufrido grandes daños por efecto de las heladas, y sólo quedan en pie los muros. Algo de ello ocurre también en el Palacio.

El automóvil del Rey, que había sufrido una avería por recalentamiento del motor, obligando a Su Majestad a utilizar el coche de las personas que le acompañaban, quedó prontamente reparado, y a las cuatro de la tarde salió don Alfonso para Madrid.

BIBLIOGRAFIA

Tratado práctico de fundación y funcionamiento de las Mutualidades escolares, por Félix Verdugo Páez, 2 pesetas

Nuestro distinguido amigo y paisano, el ilustrado maestro nacional de Hormaza (Burgos), acaba de publicar el anterior *Tratado*, detallando minuciosamente cuanto hay que hacer para fundar y dirigir una Mutualidad escolar, con toda clase de modelos necesarios. Además, el señor Verdugo Páez, que es un gran músico—publica en el mismo libro un hermoso himno de la Mutualidad infantil.

Este *Tratado práctico*, es sumamente útil a los maestros; por facilitarles mucho el trabajo para implantar estas benéficas sociedades.

Felicitemos cordialmente al estimado amigo señor Verdugo Páez, por su notable trabajo.

L. C. de C.

Fiesta de aviación

Bien puede asegurarse que toda la población y muchos forasteros se congregaron ayer tarde en la Dehesa y alturas próximas para presenciar la fiesta de aviación.

En la Dehesa se levantaba una tribuna para la presidencia. Amenizó el espectáculo la banda de Artillería.

Poco después de las cuatro se elevó majestuoso el aeroplano, arrancando del campo de Baterías, y después de evolucionar sobre la ciudad, se situó sobre el campo de la fiesta, dando dos emocionantes vueltas de campana que fueron muy aplaudidas.

Al terminar el aparato para reponerse de gasolina, en el campo de Baterías, se rompió en los surcos una de las ruedas, y volcó aquél, destrozándose la hélice.

Fué imposible continuar la fiesta, y la gente se retiró lentamente, dando muestras de una gran desilusión.

Del último Consejo

El plan de España en Marruecos

En el Consejo verificado ayer a las cinco y media de la tarde, quedó plenamente ratificado el acuerdo existente del Consejo y el comisario superior. Minuciosamente, todos los detalles del plan que ha de realizarse fueron fijados ante el Gobierno por deseo expreso del señor Sánchez Guerra y con el asentimiento del general Burguete.

Esos detalles los reserva el Gobierno, cumpliendo de ese modo con su deber; pero lo esencial del programa no se aparta de cuanto dijo el señor Sánchez Guerra en distintas intervenciones parlamentarias al tratar el problema de Marruecos.

Esas líneas del programa gubernamental están vivas en la memoria de todos y no hay por qué repetirlos.

De momento, y según manifestaciones del general Burguete, se va a la sumisión de Raisuni. El Gobierno, según parece, no se opone a que el jerife habite en Tazarut, ya que el comisario superior da toda clase de garantías respecto a su aislamiento; sin embargo, la reconstrucción de la vi-

vienda del famoso cabecilla exige algún tiempo; y esto pudiera ser obstáculo para la inmediata sumisión. De todos modos, la impresión del Gobierno y el comisario superior respecto a la absoluta pacificación de Yebala es muy optimista.

Aparte de los asuntos de Marruecos el Gobierno se ocupa con actividad de los Tratados de comercio con Inglaterra y Noruega. Ambos se hallan en las respectivas comisiones, y con seguridad serán ultimados al regresar el presidente del Consejo de su viaje a San Sebastián.

También ahora se terminará la negociación acerca del patronato de España en los Santos Lugares, cuestión que tanto afecta a la tradición y prestigio de nuestro país. El ministro de Estado se ocupará ahora en San Sebastián de este importante asunto, que será resuelto de acuerdo con los intereses españoles.

En La Unión de Estudiantes de Burgos

Una conferencia sobre los monumentos artísticos segovianos El sábado dió una interesante conferencia en el Instituto, acerca de los monumentos de Avila y Segovia, don Angel Vegue Goidoni, profesor de la Escuela Superior del Magisterio, quien con la maestría acostumbrada estudió los monumentos de aquellas artísticas ciudades presentando gran número de proyecciones de ellos.

Crónica femenina

Los ejercicios físicos

Hay un medio para que cultivéis vuestra belleza, lectoras, sin recurrir a los productos del tocador, que no sirven más que para mal disimular imperfecciones, terminando, a la larga, por acentuarlas grotescamente, y ese medio es la cultura física, escuela de juventud, de esbeltez y de armonía.

Inútil será decirnos que toda mujer tiene la obligación y el deber de ser bonita, ni insistir sobre las ventajas y sobre la influencia que ejerce en la vida una mujer bella; todas lo sabemos por haberlo observado.

Se ha dicho y redicho que si la nariz de Cleopatra hubiera sido disforme, Marco Antonio no se habría enamorado de ella, y así la historia del Mundo hubiera cambiado completamente.

No es un secreto para nadie el que la mujer, bajo cuerda, gobierna al Mundo. La belleza es su cetro, y si lo deja caer por no cultivar su belleza... ¡se ha caído!

Venden por ahí muchos manuales de cultura física; todos ellos son latosos y complicados. El mejor, desde luego, es el del danés Muller; quizá influya para el éxito de su sistema el reclamo personal, porque el señor Muller ha sido declarado por todos los artistas que lo han visto, como el más hermoso hombre del planeta.

Sería muy largo explicar los movimientos necesarios para practicar la gimnasia (a veces dos o tres movimientos son suficientes); tampoco han de concretarse todas las mujeres a los mismos ejercicios. Lo más sencillo es dirigirse a un profesor y recibir de él unas cuantas lecciones (muy pocas), para saber fijamente lo que conviene a la estructura de su cuerpo.

Los ejercicios gimnásticos, de una señora que quiera fundir sus grasas no podrán ser iguales, por ejemplo, a los de una jovencita que quiera desarrollar su busto.

La gimnasia tiene eso de maravilloso: sirve para todos los casos, y lo mismo puede recurrir a ella la señora gruesa que está harta de ir prensada en un corsé ortopédico y se haya desengañada de las píldoras para adelgazar, como la muchachita escuálida que crece dificultosamente, y a la cual no haya dado resultado el régimen de la sebrealmidación.

Verdaderamente, si quisiéramos ir a la moda, tendríamos que recurrir a la

TUNGSRAM

Lámpara BUDAPEST (HUNGRÍA) de 1/2 watio: la que mas tarde ó más temprano adoptara V. como única.

HERRAJE

CARTABONES Y PLATABANDAS PARA
CORTESAS CON SUCCIONES METÁLICAS.

CALZAS Y REJAS PARA ARADOS ROMANOS Y BRABANT.

RECORTES Y PLETINAS PARA FABRICACIÓN DE HERRADURAS.

JOSE ORMAZABAL Y COMPANIA

Ateneo 10, 17-29, Teléfono 101. BILBAO

GRANDES FUNDICIONES

construcciones mecánicas, esta blecidas en 1865

INSTALACIÓN Y TRANSFORMACIÓN DE FABRICAS DE HARINAS Y DE MOLINOS DE MAQUILA — MAQUINAS DE MOLINERIA.

Turbina Francis con eje vertical	Turbina Francis con eje horizontal	Limpia Ideal	Molino por piedras	Cernedor centrifugo
Separador de trigo con friarhuon	Deschadora	Lavadora	Cepillo detriego	Cernedor exagonal
Molino Diagonal de 4 cilindros	Planificator de libre facilitacion	Sasor de trigo	Ventilador-Aspirador de hierro	Mezcladora de harinas

Averly (S. A.) Apartado 36, Zaragoza

EL MEJOR PARA LAS CANAS

LA HIGIENICA Agua vegetal de Arroyo

Preparada en varias especies científicas con medalla de oro y plata. La mejor de todas las remedios para restablecer progresivamente á los cabellos blancos su primitivo color. No mancha la piel ni la ropa. Es inofensiva, tónica y reconstruyente, puede usarse con la mano como el fucos. Es más recomendable locación de toender. Se compone en todas las perfumerías y peluquerías de España y América.

Deposito central: FARMACIAS, 20 - Madrid. Distribución de las farmacias.

FIX

Fijador supremo del peinado

Perfumería Marcos

MADRID

Director propietario: TOMAS FERNANDEZ MARCOS. Depositario general en Segovia: Pedro Parareda, Cervantes, 45. De venta, además: Pedro Hermoso La Favorita, Juan Bravo, 46

SOLUCION BENEDICTO

DE GLICERO-FOSFATO DE CAL, CON CREOSOTAL

INFALIBLE CONTRA LA TUBERCULOSIS, CATARROS CRÓNICOS, BRONQUITIS Y DESHIDRATACION GENERAL

DEPOSITO GENERAL: BENEDICTO, SAN BERNABE, 40. MADRID

¡VINICULTORES!

Aplicad el VINIFICADOR SULFIFOSFORICO para la elaboración de vuestros vinos y conseguiréis que no resulten dulces o abocados, que no se tuerzan, que se conserven limpios y de vivo color y que tengan de medio a un grado más de alcohol.

Sustituye el yeso con grandes ventajas y está admitido por las leyes de todos los países.

Un kilogramo es suficiente para doscientas arrobas de mosto y cuesta DOCE pesetas.

Medio kilogramo (para cien arrobas) 6,50 pesetas.

Los pedidos a la Administración de La Información Agrícola, Almirante, 10, — MADRID. — Apartado núm. 6.

MAQUINA DE VAPOR

MARCA "MARSALL"

DE 30 H. P.

Locomóvil, semitija, con condensador, cilindros de alta y baja presión muy bien est-do.

La vendo por haber comprado una de cien caballos.

DIRIGIRSE A DON DAVID RODRIGUEZ
Fabricante de mantas en Palencia

INTERESA A TODOS!

J. Campos, médico ortopédico
Montera, 38, principales. — Madrid

Sección de ortopedia

HERNIAS Vientres voluminosos. Descensos de la Matriz. Sordos. Calvos. Deformidades. Narices. Orejas. Tratamientos sin operar. Aplicación de piernas y brazos artificiales.

Sección de cosmética (BELLFZA)

EXTINCION de arrugas, vello, manchas y cicatrices de la cara, aumento y corrección del busto. Destrucción de las canas y modificación en el color del cabello. Eburnación, blanqueado y afinamiento del cutis. Extirpación de callos de los pies y modificación de los juanetes. Arreglo de las manos, narices, cejas, ojos, etc. Tratamiento de la obesidad sin ningún peligro. Desaparición del ocaña (mal olor del aliento).

: SERVICIOS MODICOS Y DE LUJO :
CONSULTAS Y TARIFAS POR CORREO

En Segovia: el 26 todos los meses, de once a una. — HOTEL FORNOS

CASTELLANOS

Es acto de patriotismo fomentar el uso de la maquinaria agrícola. A este fin responde el SINDICATO NACIONAL DE MAQUINARIA AGRICOLA, concediendo:

PRECIOS DE PROPAGANDA

Para las ventas en grupo a SINDICATOS AGRICOLAS, COMUNIDADES Y ASOCIACIONES DE LABRADORES, de sus famosas segadoras LHE JOHNSTO, HASVERTEF C^o de Botabia, New York, que es el material de siega que lleva más de cincuenta años de antecedentes sin igual, conceptuándose en todos los países como la segadora más satisfactoria y de tiro más ligero.

Trenes de Trilla Húngaros, Moto-arados «Praga».
Maquinaria agrícola en general.

SINDICATO NACIONAL DE MAQUINARIA AGRICOLA
MEDARDO IGLESIAS DIEZ
Avenida de Alfonso XIII, 2.º VALLADOLID

VINO DE PEPTONA ORTEGA

Es el mejor tónico y nutritivo para convalecientes, personas débiles. Recomendado contra la inapetencia y malas digestiones, anemia, tisis, raquitismo.

Pídase en farmacias y en la del autor, León 13, Madrid

Construiremos casas baratas en toda España

Necesitamos personas inteligentes y solventes en los pueblos don'te se necesitan casas, a quienes poder confiar los poderes para la administración de dichas construcciones y cobros de alquileres.

Para más detalles escribir a Comisión y Banca S. A. Puerta del Sol, 13. — MADRID.

LA AGRICULTORES

Abonado con nitrato de sosa de Chile. Es un abono excelente para toda clase de cultivos. Se vende en todas las casas importantes que se dedican al comercio de abonos. Informes y folletos gratis para su aplicación, dirigiéndose al Comité de nitrato de sosa de Chile Almirante, 19, Madrid. Apartado número 6.

El más apreciado por su pureza; el más económico por su duración.

JABON CATARINEU

ARAVACA-FUENCARRAL

El más higiénico porque está elaborado con aceite puro de oliva exclusivamente.

Pídase en todas partes.-De venta en los grandes almacenes y buenas tiendas de ultramarinos

COLEGIO DE HERMANOS MARISTAS

PLAZUELA DE SAN MARTIN, 5

Este acreditado Colegio cuenta con profesorado muy competente, local céntrico y ajustado a todos los requisitos pedagógicos modernos. Admite alumnos internos, medio pensionistas, vigilados y externos. Empezaron los cursos el 1.º de Septiembre.

El cuadro de Enseñanza comprende las siguientes secciones: *Primera Enseñanza: Estudio del Grado de Bachiller; Preparación para carreras militares; Clases particulares de Francés.*

LA CORRESPONDENCIA AL HERMANO DIRECTOR,

gimnasia para fundir nuestras caderas, que ya «no se llevan».

«Pobres mujeres latinas, qué mal paradas salimos con esto del talle bajo!»

LEONOR OLOZAGA

Información local



Seguimos en plenas fiestas de Septiembre. Y al fin... ¡al fin!... le llega su turno al suspirado número de aviación.

Todos, creo que absolutamente todos los vecinos de Segovia (incluso el Cuerpo de Carabineros) y los que han venido de fuera, llenamos el campo de la Dhesa, que es donde el aviador Mr. Havillán va a realizar sus vuelos.

El anuncio del espectáculo ha despertado la general curiosidad. El acto del lanzamiento del paracaídas, sobre todo, se espera con impaciencia.

Y a la hora que rezan los programas, da comienzo la fiesta.

Mr. Havillán, que tiene el punto de partida y el aterrizaje en Baterías, aparece majestuoso y es muy aplaudido.

Después de muy vistosas evoluciones y de hacer dar al aparato dos arriesgadas vueltas de campana, el aviador regresa a Baterías, en busca del otro piloto que va a realizar el lanzamiento.

Y al aterrizar pierde la hélice y la hesta, naturalmente, se da por terminada.

¿Le parece a usted? El público se lamenta en alta voz de lo que ocurre.

—¡Esto es el colmo de la mala sombra!— se oye decir en todas partes.

En tanto que yo exclamo, sorprendente: —Toma gigantes y cabezudos...

¡Mala bomba!

DE SOCIEDAD

Viajes
Ha salido para Caldas de Besaya nuestro distinguido amigo don Gabriel de Cáceres, comisario regio de primera enseñanza en esta provincia.

—Ha regresado de Castellón don Manuel Grau, profesor del Seminario.

—Hemos tenido el gusto de saludar a don Clemente Gil, alcalde de Adrados.

—Ha pasado el día en Segovia nuestro distinguido amigo el ilustre académico de Bellas Artes y director del Museo de reproducciones, de Madrid, don Narciso Sentenach.

—Han regresado de Tafalla (Navarra), acompañado de su distinguida esposa, nuestro querido amigo el teniente de alcalde de este Ayuntamiento don Fredesvindo Ruiz.

Amonestaciones
El domingo se leyeron las primeras amonestaciones, en las iglesias de El Salvador y San Millán, de esta ciudad, y en la parroquia de Madrid, de la distinguida señorita María de Marcos Arta, hija de nuestro buen amigo el propietario y contratista de obras don Blas, con el agente del Cuerpo de Vigilan-

ULTIMA HORA

(POR TELEFONO)

Madrid, 2,30 tarde.

En la Presidencia

Recibió esta mañana a los periodistas el subsecretario de la Presidencia, señor Marfil.

Dijo que el Rey había llegado sin novedad a San Sebastián.

En la Presidencia se reciben telegramas de casi todas las Cámaras de Comercio respecto a los tratados comerciales con Inglaterra y Noruega, próximos a firmar e.

Tropas repatriadas

Esta mañana llegaron a Madrid los soldados de la quinta de 1919, pertenecientes al regimiento de Saboya, que han sido licenciados en Marruecos.

Los telegrafistas españoles

Acompañados del señor Silveira, esta mañana visitaron al ministro de la Gobernación los telegrafistas que han obtenido tan resonante triunfo en Berlín.

El señor Piniés enalteció los méritos de los telegrafistas españoles, que tan alto han puesto el nombre de la patria.

La "Gaceta"

Hoy publica la Gaceta una Real orden disponiendo que la Corte vista de luto, durante veintidós días, por la muerte de la duquesa Celbaín y el duque de Eu.

También publica la Gaceta una Real orden disponiendo que sean destinados a la Inspección de Correos los jefes que ocupaban dichos cargos antes de producirse la huelga.

Corresponsal.

cia con destino en la jefatura de esta ciudad y querido amigo nuestro, don Francisco Grimau de Mauro.

La boda tendrá lugar en Madrid en el próximo mes de Octubre.

Reiteramos nuestra enhorabuena al futuro matrimonio.

Enferma

Se encuentra enferma, aunque afortunadamente no de cuidado, la preciosa niña Consuelito Rivas, hija del alcalde de esta capital y querido amigo nuestro don Fernando Rivas.

Mucho celebraremos el alivio de la enfermita.

Asalto en el Círculo Mercantil

Esta tarde, de siete a diez, habrá un asalto en el Círculo Mercantil e Industrial.

Nuevo capellán

Ha sido nombrado capellán del convento de las Salesas, el culto y virtuoso sacerdote don Arturo Hernández.

Destinos

Han sido destinados a Segovia nuestro estimado amigo el oficial de Telégrafos don Dionisio Cuenca, y su esposa, el auxiliar femenino del citado Cuerpo, doña Adela Torres.

Comedor de Caridad

Comida: cocido.

Cena: judías pintas con patatas.

Número de pobres socorridos.—En la comida: adultos, 52; niños, 30; total, 82. En la cena: adultos, 36; niños, 7; total, 43.

Total del día, 125.

Se vendieron 7 raciones a 0,15 pesetas una.

Costeado por la institución.

SUETOS

Vacante

Lo está la plaza de médico titular de Fuentmilanos, con el sueldo anual de 750 pesetas, por asistencia de familias pobres.

Una verbena

Mañana, a las diez, tendrá lugar una verbena en la plaza de la Merced, con motivo de las fiestas que celebran las parroquias de San Andrés y San Esteban.

Amenizarán esta verbena, un piano de manubrio y la banda de música La Popular.

Conocidos por su alta calidad nuestros cafés marca

EL CAFETO

son solicitados en todo el mundo. OTI DÍO DE SIMON MARTINEZ BARRAN CORTES, 7, MADRID

Representante: Mariano Bernardo

— SEGOVIA —

Los fuegos artificiales

Como ayer dijimos, esta noche, de ocho a diez, se quemará en la Plaza Mayor una vistosa colección de fuegos artificiales.

Gobierno militar

Los vecinos de esta capital Mariano Gómez Arribas y Ramón de Pedro Casado, se servirán pasar por este Gobierno a recoger documentos de su particular interés.

En muy escaso número se encuentran los sujetos que jamás han tenido dispesia, palabra que quiere decir digestión difícil; en cambio más de la cuarta parte de la humanidad la padece, necesitando aumentar la secreción del jugo gástrico: tonificar la mucosa del estómago y aumentar su poder digestivo. Todo esto se consigue usando el Elixir Estomacal de Saiz de Carlos.



Sobre la mejor tribuna, la mejor prueba: Mi Hermosura

Leche Lechera

Traspaso Se hace de una droguería en esta capital por no poderla atender su dueño. Juan Bravo, 33.

Ya bajó el escabeche de bonito superior, en barril, a 2 pesetas medio kilo, en el almacén de pescados y ultramarinos de ANGEL DE LA FUENTE San Frutos, 3

Se venden las basuras del Rancho de Santillana y Rancho del Feo, en conjunto o separado. Para tratar, en dicha finca.

FOTOGRAFIA

de JUSTO Infanta Isabel, número 9 Se hacen toda clase de trabajos fotográficos PRECIOS ECONOMICOS

Se ofrece sofer, joven, y titulado, con modestas pretensiones, con preferencia para la provincia, lo mismo para conducir auto de recreo, que de línea y camiones. Razón, Administración de este periódico.

Se vende en esta capital un perro, raza ratonero. Para tratar con su dueño Benito Rodríguez González, José Zorrilla, número 54.

Concierto

El día 8 del corriente, a las siete de la noche, tendrá lugar en el teatro Infanta Isabel, de La Granja, un concierto por el eminente violinista Iniesta, acompañado al piano por el notable maestro Balsa.

SEÑORA

NOS ACREDITA DE BUEN GUSTO LA GRAN COLECCION DE PENDIENTES QUE ACABAMOS DE RECIBIR

Ultima producción neoyorkina LA CONCEPCION

LIBRERIA RELIGIOSA PLAZA MAYOR, 44 y 45

COÑAC NORTE

Pedirlo en los establecimientos y por mayor

FÉLIX CUESTA — SEGOVIA —

Se venden tres potros del Estado. Uno de cuatro años, a media doma, los otros dos, de tres años cerriles. Razón, Juego de Pelota, 4.

Ama de cría se ofrece, leche fresca. Razón, Ramón Vaquez, Fuenterrebollo.

CAMIONES Y OMNIBUS FAUN Agente exclusivo para Segovia y provincia NUEVO GARAGE E. DE SOUSA Escultor Marinas, 3 y 6, teléfono 146 — SEGOVIA — Estock MICHELIN

EL QUE MAS BARATO VENDE

Recibido gran lote de bolsillos GRAN FANTASIA SEÑORAS Y NIÑAS PRECIOS DE SALDO VERDAD Gran partida de trajes interiores de lana finísimos INFINIDAD DE ARTICULOS EN LOS SALDOS DE LA REINA FIJARSE EN PRECIOS LA CASA DE LAS MEDIAS NUEVO SURTIDO Hay fantasias

UVA FRESCA

Ha llegado la hermosa uva de la finca «La Manteca», para mesa.

Para los pedidos al por mayor, para la vinificación, dirigirse al encargado de la finca, en Pedrajas de San Esteban (Valladolid).

Cámara oficial de la Propiedad Urbana

Habiéndose llevado a cabo por la Secretaría de esta Cámara la rectificación anual del Censo electoral, se pone en conocimiento de los señores propietarios, que en cumplimiento de lo que previene el artículo 20 del Reglamento general, dicho Censo se hallará expuesto en el domicilio social de aquella entidad, durante los veinte primeros días del corriente mes, en cuyo tiempo y tercera decena del mismo mes serán admitidas las reclamaciones que aquéllos formulen sobre inclusión y clasificación de los mismos en categorías o grupos. Segovia, 1.º de Septiembre de 1922. —El secretario, Gabino Herrero Llorente.

Se vende una mesa de billar. Razón: Muerte y Vida, 10, 2.º, izquierda.

CHOCOLATES ZURIC-LDAY SON LOS MEJORES REPRESENTANTE: Don Jorge Zurdo Bragulat Daulz, 16, 2.º Teléfono 82 Segovia

HERNIAS Aparato giratorio graduado del especialista de Barcelona señor Nollon; único que cura radicalmente sin operación, sin peligro ni dolor. FAJAS Para embarazos, riñón flotante, operados y obesidad. Informes y colocación de estos aparatos, en el consultorio médico del señor Romero. Juan Bravo, 35, Segovia.

AUTOMOVILES A LA GRANJA DE MARTIN EL QUE HACE EL CORREO Servicios a todos los trenes Los domingos y días festivos, 3 pesetas ida y vuelta, saliendo de Segovia a las tres de la tarde, y regresando a las siete y media y once de la noche. Administración: BAR ALEGRIA (Plaza Mayor) y CAFE CASTILLA (Juan Bravo). NOTA: Se pueden tomar los billetes desde las diez de la mañana en adelante.



¿Tiene Ud. un Kodak?

Si no le tiene desperdicia admirables ocasiones de perpetuar sus momentos felices. Las excursiones, el verano, los deportes y, en una palabra, toda la vida al aire libre proporciona motivos para usar el Kodak y aprisionar en su película escenas y recuerdos que en años futuros serán documentos de inapreciable valor.

Adquéralo hoy mismo.

Para detalles y demostraciones Ingeniería y perimería de TEODORO VELASCO Plaza Mayor, 3

Jerónimo Farré

— Gamell —

Consulta extraordinaria en Segovia por el propio ortopédico de la Facultad de Medicina en Madrid

HERNIAS (quebraduras), cualesquiera que sea su volumen y antigüedad incluso las gravísimas que se presentan de nuevo después de operadas, se combaten eficazmente, y se curan en la mayoría de los casos, por medio de los aparatos de nuestra invención.

Las deformidades del cuello, espaldas y piernas, sean de origen raquíctico o tuberculoso, se corrigen totalmente, y los niños de la primera y segunda infancia que a consecuencia de una parálisis infantil no pueden andar sin el apoyo de muletas, logran prescindir de ellas gracias a nuestro tratamiento.

Aparatos especiales de nuestra invención para el riñón, movilidad y para el descenso leve de la matriz.

Piernas artificiales sin tutores laterales de acero, con pies de caucho esponjoso dispuesto de modo que, presionando de toda clase de caídas, piezas y resortes auxiliares, imitan los movimientos del pie natural, con firmeza de invención en las principales naciones del mundo.

NOTA IMPORTANTE

Consulta personal por el propio ortopédico de la Facultad de Medicina en SEGOVIA, HOTEL COMERCIO EUROPEO, de once a una y de tres a seis, fijamente el día 7 de cada uno de estos meses: Febrero, Abril, Junio, Agosto, Octubre y Diciembre.

Para todos los casos es necesaria la presentación personal del enfermo. EN MADRID, en su Gabinete Ortopédico, calle Juan de Mená, 23, 1.º

Se necesita un oficial

de carretero que sepa bien su obligación. El que desee informes puede dirigirse a Manuel Gacimartín, en Sangarcía.



Puntos de venta en Segovia: Isabel la Católica, 2, droguería, y otros

Calzados de ocasión Y FUERA DE PRECIOS

Recibidas grandes partidas de toda clase de calzados, fuera de precio, para señora, caballero y niños, le interesa visitar la liquidación de la calle de San Francisco, número, 22, donde por poco dinero encontrará clases garantizadas por su gran duración. San Francisco, 22. Liquidación

El Adelantado de Segovia

SUMARIO

Bohemia, por Francisco de Cossío.—*El mendigo*, por Ivan Turguenef.—*Intima* (poesía), por Narciso Díaz de Escovar.—*Guía Anuario de Valladolid*.—*Album femenino*: Pensamientos, por Lucía Calle de Casado.—*Cuento*: Remordimiento, por Juan Reibrach.—*Mujeres de provincia*: Soledad, por Fernando Allué.—*Cocina cómica*, por Juan Pérez Zúñiga.—*Libros y librerías*, por Angel Dotor.

BOHEMIA

Hubo una época en la que fue moda literaria exaltar la vida bohemia. Una multitud de literatos se echaron a buscar virtudes y heroísmos en los desheredados de la fortuna que sueñan en las buhardillas, y a presentarnos los contrastes del amor, de la inspiración y del entusiasmo estético, con la falta de bujías, de carbón y de dinero. Era la época en que se excedía al casero que, a principio de mes, se presentaba con sus recibos; en que a todas las mujeres, tísicas por el amor y por el hambre, se las llamaba Mimí, y en que el bohemio de corazón generoso empuñaba su gabán, mientras los tejados se cubrían de nieve, para poder acudir a la botica con una receta. Todavía algún trasnochado escritor nos habla de los cafés silenciosos donde los bohemios fuman sus pipas y tejen sus sueños, con citas de Verlaine, Bodelaire y otros bohemios geniales, mas el mundo de la bohemia se va de las novelas y de los versos, y todos los literatos que se estiman llevan a sus lectores a un mundo lujoso y confortable, en el que la gente vive alegremente y sin apuros económicos. Ello ha hecho, no que dejen de existir bohemios, sino que éstos dejen de ser motivos literarios.

El bohemio de ahora nos mueve más bien la compasión que el interés, y cuando nos encontramos por los caminos las carretas de los comediantes y los títeres, nos apartamos a un lado, tristemente, y hasta nos indignamos de que en alguna época haya habido en aquel éxodo miserable asunto para un cuento. Sin duda, en tiempo de los hermanos Goncourt, aún iban por los caminos circos ambulantes de importancia, con artistas estupendos y mujeres dignas de madrigales exaltados. Mas ahora hasta los comediantes más modestos viajan en coche cama, y en el invierno, usan abrigo de pieles. Lo cierto es que esta tarde han llegado al pueblo, en un carricoche desvencijado, unos comediantes, y que por las esquinas se anuncian unas funciones extraordinarias que se celebrarán en el casino del señor Acacio. Ello en el pueblo ha producido cierta conmoción, y los chicos han corrido de un lado para otro, detrás de un hombre absurdo que esgrimía en la mano una corneta. Estos comediantes, sin duda, viven todavía la edad dorada de nuestro teatro, y marchan de pueblo en pueblo representando fábulas de su invención, y recogiendo por los caminos, más bien que la gloria, amarguras y desaires, mas ya no tienen ambiente sus correrías; les ha tocado nacer en una época en que no ofrece interés la bohemia.

Quizá sea que nuestra sensibilidad se va afinando poco a poco. Ahora para divertirnos tenemos que tener la seguridad de que el histrion, que nos ofrece el espectáculo, ha cenado. Es demasiado cruel disponerse a reír en un ambiente de dolor y miseria.

Entre el mar y la montaña es triste, como un lamento, el sonido de este cornetín que llama a la fiesta. Viejo cornetín atónico por los años y por los largos viajes a pie, en una época en que cualquier comediante viaja en coche-cama y usa por el invierno abrigo de pieles. No se me diga que estos hombres van de unos pueblos a otros para llevar la alegría, porque este trágico cornetín no debiera sonar sino en los funerales. He advertido que ya los aldeanos empiezan a no reírse con el payaso, y nada más doloroso y terrible que unos semblantes ferozmente serios, ante las muecas de un nombre que se esfuerza por hacer reír.

Francisco de Cossío

EL MENDIGO

Pasaba, yo, por una calle; un mendigo viejo y decrepito me detuvo.

Ojos inflamados y lacrimosos, labios azulados, harapos sórdidos, aquerosas llagas... ¡Oh, cuán horriblemente había corroído la pobreza a aquel ser infeliz! Me tendió una mano roja, hinchada, sucia. Sollozaba, gemía, al implorar socorro.

Registré todos mis bolsillos; ni portamonedas, ni reloj, ni siquiera un pañuelo; no llevaba nada encima.

Y el mendigo esperaba; y su manita tendida removíase débilmente, con sacudimientos.

Todo confuso, no sabiendo qué hacer, estreché con fuerza aquella manita sucia y tumbona.

—Perdóname, hermano; no llevo nada encima, hermano.

El mendigo fijó en mí los ojos pitarrrosos, sonrieronse sus azulados labios, y también estrechó mis frios dedos.

—Bien, hermano —dijo con voz ronca—, gracias por todo; también esto es una limosna.

Y entonces comprendí que yo también acababa de recibir alguna cosa de aquel hermano mío.

Ivan Turguenef

INTIMA

Yo labré un templo sagrado para gozar tus amores en un rincón olvidado, lleno de plantas y flores y por flores sombreado.

Allí levanté un altar a mis puros sentimientos y allí conseguí escuchar los más dulces juramentos que he podido ambicionar.

Hoy en tu nueva pasión, ese templo has escogido para matarme a traición y ante ese altar has vendido a mi pobre corazón.

La voz del pasado, implora, tal vez te despierte y llame, y así llorarás un día haber sido tan infame con quien no lo merecía.

Narciso Díaz de Escovar

GUIA-ANUARIO DE VALLADOLID

La acreditada Casa Santarén, de Valladolid, acaba de publicar, primeramente editada, una obra interesantísima, que constituye un éxito para dicha casa editorial y para cuantos en la confección de esa obra han intervenido.

Se trata de una *Guía-Anuario* de aquella capital castellana, trabajo tan completo y esmerado como corresponde a la importancia artística y comercial de Valladolid.

Forma la *Guía-Anuario* un volumen de 455 páginas, en riquísimo papel estucado, con elegante encuadernación de tela gris, con planchas de oro y comprende una reseña histórica descriptiva y artística de Valladolid y su provincia, hecha por el culto literato y director de aquel Museo, don Francisco de Cossío, distinguido colaborador de EL ADELANTADO DE SEGOVIA; las guías oficial, industrial y comercial de la ciudad y la provincia, con nomenclátor, tarifas y gran número de anuncios, secciones dirigidas por los señores Bellogin, Varela y Gallardo; y tres planos en colores, trazados por don Carlos Rodríguez Díaz.

La aceptación que desde los primeros momentos ha dispensado el público a esa *Guía-Anuario*, con tanto lujo y acierto editada, demuestra elucenientemente la necesidad que se sentía de una publicación semejante.

Felicitemos muy sinceramente a la casa Santarén y a nuestros muy queridos amigos Bellogin, Cossío, Rodríguez Díaz, Varela y Gallardo por la publicación de tan útil e interesante obra, que da a conocer los grandes tesoros de arte que Valladolid encierra, muchos de ellos ignorados por los españoles.

Album femenino

Pensamientos

El mérito de muchos fatuos, es como la ligera pajuela que se alza de la tierra merced a una ráfaga de aire. También aquél se derrumba casi siempre cuando amaina el viento que lo encumbró.

Sólo de un modo podríamos acer-

arnos a esa felicidad, tras la cual corremos y en la tierra puede disfrutarse: no existiendo en el alma el reedor gusano de la envidia.

Instrúyete, hazte culto; pero pon especial cuidado en no perder la sencillez, la naturalidad que acompaña a la falta de sabiduría; que un sabio pedante, es mil veces más detestable que el más refinado ignorante.

La fe y la esperanza, son el espejismo que nos hace caminar animosos por el árido y triste desierto de la vida.

Si alguna vez te eleva la fortuna, no rompas la cadena que te unió a los humildes. Piensa que los otros te considerarán como extraño, que jamás hubieran descendido hasta ti.

Cuando te dispongas a hablar, más que lo que vas a decir, piensa en lo que puedes decir.

Lucía Calle de Casado

CUENTO

Remordimiento

—Es propio de tu edad la afición a las aventuras, y mucho más estando, como estás, perdido en un rincón provinciano —dije al teniente Givray, cuando éste me participó su marcha al Tonkín.

—No es por eso por lo que me marchó —me contestó suspirando.

—¡Ah! Vamos, hay un amor por medio; comprendido.

—Dí más bien un remordimiento.

Un remordimiento cuya causa es el amor, si se puede llamar amor al capricho que nos lleva en las horas de tedio hacia la belleza que pasa ante nuestros ojos... En fin, una mujer joven, preciosa, encantadora, casada con un hombre de avanzada edad, profesor del colegio y confinado siempre entre sus libros y sus discípulos.

Es necesario haber vivido en provincias para comprender la fuerza que puede haber en una mirada, la pasión que puede despertarse de repente después de la carencia absoluta de amor, prohibido siempre, imposible de hallar. Dos o tres encuentros en los conciertos de los días festivos, después en visitas... y el idilio comienza escondido en el corazón, en secreto al principio, inocente, sin esperanza, ensoñador... Después llega un día en que el azar, porque todo lo que ha de ocurrir ocurre sin remedio, que la mujer amada ha de ir al pueblo vecino para visitar a un pariente enfermo, y la casualidad proporciona una entrevista en el mismo vagón del tren... Ya puedes adivinar el resto. Vuelve ella a ver al enfermo... Pues tal es la historia.

Por prudencia, mientras ella iba en el tren yo la seguía en «auto».

—¿La amaba? ¡No! Sólo experimentaba ese sentimiento natural en mi edad. Pasaba el rato disfrutando de verdaderas delicias, sintiendo cierta vanidad por la conquista y por lo romántico de las entrevistas. Ella, en cambio, creía ver realizado el eterno ideal que hay siempre en el alma de la mujer. Se desquitaba de los días tristes, vacíos, inútiles, de aquellas horas tan largas como estériles, pasadas tras los cristales del balcón o en los quehaceres caseros. Parecía saborear la delicia de su osadía, de vivir en peligro, y al mismo tiempo sentir remordimiento por aquel pobre hombre inclinado siempre ante sus libros, que nada sospechaba... que era incapaz de sospechar en ella.

Pero en los pueblos hay siempre infinitad de ojos puestos en todo lo que uno hace; todo el mundo, desde el boticario, sentado a su puerta, hasta la solterona escondida tras los visillos, todo el mundo tiene alma de detective. Un día, al salir del hotel en que nos reuníamos, nos quedamos como petrificados: el marido estaba ante nosotros.

¡Oh! No hubo drama ni escándalo. Sin embargo, la escena fué hondamente trágica, cruelmente conmovedora, en medio de su sencillez. Ante nosotros no había más que un pobre hombre inofensivo, viejo, como he dicho, cobarde, y que parecía no creer aún lo que estaba viendo; sin cólera en los ojos, muy abiertos por el asom-

bro y el dolor. Me miraba a mí, miraba a su mujer, y apenas dijo temblando:

—¡Tú! ¡Tú!...

Ella, con un impulso rápido, como instintivo, en el que había algo de maternal, se dirigió a él, le cogió del brazo y le dijo:

—Ven, ya te lo explicaré.

Y se lo llevó, conduciéndole despacio y con cariñosa solicitud. El hombre se dejaba llevar sin oponer resistencia, sin protesta, vacilante, como un herido.

¿Qué explicaciones le dió ella? No lo sé. Por lo que a mí respecta, puedo decirte que experimenté, sobreponiéndome a toda otra impresión, una mezcla de vergüenza y de lástima. Me parecía que había cometido una cobardía al robarle a aquel hombre una mujer a la que, según pude entonces apreciar, quería con toda su alma, más que a su propia vida, y que lo era todo para él.

Me alejé después de saludarles.

Pasaron varias semanas. Esperé en vano carta de ella, y en vano procuré verla. Sin duda, no salía ya de su casa. El marido seguía yendo al colegio.

Le ví en la calle algunas veces, y con verdadera pena noté que se había operado en él un cambio enorme. Parecía conservar la misma palidez del día de la sorpresa; andaba a pasos meduditos, envejecido, como agobiado por el dolor y encorvado hacia adelante.

No tardé en oír hablar de él a la gente. Unas veces lo hacían inocentemente; otras, con mala intención. Comentaban sus distracciones; había días que se presentaba en clase sin sombrero. Hablaban de su falta de memoria, de la pérdida, cada día mayor, de su inteligencia, y de su ineptitud para el trabajo. La maledicencia se desataba. Sus discípulos se mostraron implacables. No infundiéndoles ya respecto ni temor, le ultrajaban sin piedad. Le habían puesto mi nombre por mote, y para que no pudiese olvidar su desgracia, escribían cada día palabras alusivas a ella en las pizarras de las clases.

Para mí, aquel hombre constituía un remordimiento vivo. Sólo la idea de verle en la calle me hacía temblar, y en vano solicitaba de continuo un cambio de guarnición; me veía condenado a permanecer cerca de aquel espectro, de aquel cadáver ambulante.

Pocos meses bastaron para dar término a mi mala acción. Le despidieron del colegio. Continuamente se le veía vagar por las calles, por el campo, hablando y accionando solo, con tales gestos, que los chicos le seguían, burlándose de él. Hasta que un día desapareció: le encontraron ahogado en la orilla del río.

Si, muerto a consecuencia de un suicidio, que se anticipó sólo en días a la muerte natural; muerto, en fin, por culpa mía, por un capricho mío pasajero.

Quedaba la viuda, mi amiga de unos días, despreciada ya para siempre por todo el mundo, avergonzada y pobre, que expiaba el delito de haber soñado un momento y de haber gozado de un placer fugitivo por primera y última vez en su vida.

¿Qué debía yo hacer? ¿Reparar mi falta? ¿Por qué no... Es fácil reparar esa clase de faltas cuando se trata de una mujer soltera... ¡Pero en nuestro caso! ¡Unidos nuestros remordimientos, venos unidos para siempre, llevando el trágico recuerdo de aquel hombre muerto por culpa nuestra!... Lo intenté, sin embargo. No la había vuelto a ver; sin duda, no se atrevía a salir. La escribí y pasaron los días sin que recibiese la menor contestación. Insisti, rondé la casa por la noche, sin tener valor para llamar a la puerta. Por fin, un nochecer vi deslizarse su silueta cubierta con el manto de viuda. Me acerqué a ella y pronuncié su nombre. No volvió siquiera la cabeza; al contrario, aceleró el paso. Huía, perdiéndose en las sombras en dirección de la iglesia. La alcancé a la puerta del templo, entré tras ella y de nuevo volví a pronunciar su nombre; el amado nombre, tan repetido meses antes,

Mujeres de provincia

SOLEDAD

Por una estrecha calle de una oscura ciudad descubrí tu figura, trémulo de emoción... Mas desapareciste tras viejo portalón... ¡Pero tu nombre y mi alma rimaron, Soledad!

Yo era un estudiantillo de la Universidad; tú una mocita toda belleza y corazón. Yo perseguía en vano la inconstante verdad; tú tramabas encajes en el viejo balcón.

Ungiste con tus gracias mi vida estudiantil, y con rosas de dicha curaste mi dolor... Por eso te recuerdo, oh Soledad gentil,

entre nubes de ensueño y entre aromas de flor, ¡porque fuiste la buena manita de marfil que me hizo la limosna de un poquito de amor!

Fernando Allué

¡Oh! ¡Qué impresión experimenté al ver su rostro cuando lo volvió hacia mí, a la luz de las velas de la iglesia! ¡Pálido como si fuese la sombra de sí mismo!

Me dirigió una mirada de desesperación, suplicante, inmensa, en la que se traslucía el mayor dolor y la mayor desesperación humana. Y casi suspirando me dijo:

—¡Por piedad..., márchese usted!

Y se arrojó, envuelta en sus negros velos, como un ave herida de muerte. Ponía entre los dos el infinito del Cielo. Cualquiera palabra hubiese sido sacrilega.

Permanecí allí unos momentos sin saber qué esperar; saludé como se saluda a un sepulcro y partí para siempre.

Y hoy día no sé qué me remuerde más la conciencia: si el recuerdo del muerto o el de la que vive y que rechaza todo consuelo; de la que tal vez ahora y maldice su amor, y que siempre, con el imbecil desprecio de los hombres, irá llevando a cuevas desde la iglesia al cementerio y desde el cementerio a la iglesia la pesada carga del dolor, de la desesperación y del remordimiento.

Juan Reibrach

Cocina cómica

Cochifrito

Se procede a la busca y captura de un cobrito de buena familia. Se agarra un cuchillo y se le hace pedazos al animal. Acto seguido se proporciona unos ajos y perejil. Pica uno los ajos con cariño; y todos los objetos mencionados (excepto el cuchillo), se introducen en una cazuela, procurando que ésta no tenga ningún agujero en su parte inferior. Anádasele pimientón rojo. Después se le agrega en cantidad respetable aceite frito, que caerá suavemente sobre el cobrito de referencia, el cual recibirá además un poco de caldo y se dará por muy satisfecho. Todo ello en la indicada situación, será abandonado por el oficiente, para que, sobre lumbre poco fuerte, vaya haciéndose despacio. Llegada la hora del almuerzo y ya en la mesa el cochifrito, no quedan más que dos caminos: o comerlo o dejarlo.

Ropavieja a la americana

No se trata de preadas de vestir en mal uso, sino de un agradable guiso que se hace del modo siguiente.

Se agarra una sartén por el mango, se la pone sobre una hornilla en donde haya lumbre (porque si no, daría lo mismo ponerla sobre el fregadero) y en dicho receptáculo se echa, con la sana intención de que se derrita, una porción de manteca de trigo y de harina de cerdo, o viceversa, añadiéndole hierbabuena, perejil (bueno también), ajos picados y tres pimientos dulces sin rabo y sin vejigano. Se mezcla esto con caldo y vino blanco y se mueve la mezcla hasta que los ajos digan «basta». Entonces se agrega carne cocida y desmenuzada, no siendo indispensable que este ingrediente sea un sobrante de comidas anteriores, pues si bien suele aprovecharse para este guiso la carne usada, más vale que sea nueva. Se le sazona con sal y se le deja freír a sus anchas por espacio de veinte minutos, después se sirve... y *pax Christi*.

Este plato, inventado por Américo Vespucio, se recomienda por el abrigo que presta al estómago. Al fin y al cabo es ropa, aunque deteriorada, al parecer.

¿Cómo se debe tomar el café?

Como viene de Ultramar; como lo suele tomar don Bernabé Povedano; es decir, comiendo el grano sin moler y sin tostar. —¿Toma usted, don Bernabé, don Bernabé?

crudo y en grano el café? (le dije un día en su cara). ¡No he visto cosa más rara que esos caprichos de usted! —Pues se los puedo explicar. —¿Y en dónde su origen tienen? —En el adagio vulgar que dice que hay que tomar las cosas conforme vienen.

Carne rellena

Se compra un pedazo gordo de lomo de vaca honrada, procurando que haya en el peso el menor robo posible.

Se pica jamón de cerdo con ajo vegetal, perejil del mismo reino, huevo duro de gallina, y aun, si se quiere, higadillos de este mismo bipéde de corral. Se aplasta el trozo de carne para que quede chato como un filete y no tenga que envidiar a los lenguados. Se batan dos huevos, y tanto el que salga vencedor como el vencido, se revuelven con los antedichos picados, constituyendo un espeso amasijo, que se introduce, aunque sea fraudulentamente, en el filete de carne. A éste se le arrolla, y al rollo se le ata con un hilo en buen uso y se fríe con manteca. Después se echa agua en el recipiente que sirve de estuche al rollo, y se le replica a la carne que cueza tres horas. En la salsa hay que hacer intervenir directamente a las almendras (sin garapiñar), al perejil, a la nuez «amoscada» y al caldo de puchero, sin olvidarse de echar ajos, aún cuando esto parezca cosa fea. Y terminados los trámites del guiso y llegada la hora de comer, puede servirse el plato de que se trata; porque al fin y al cabo para eso se ha hecho.

Juan Pérez Zúñiga

Libros y librerías

Verlaine. *Obras completas*. Tomo VII. «Cordura» (Sagesse). Versión castellana de E. Díez Canedo. Editorial Mundo Latino. 1922

Verlaine, el «padre y maestro mágico, liróforo celeste», que le llamó otro precursor insigne, el más grande poeta del habla española de los tiempos modernos, Rubén Darío, era de una variedad tan enorme en sus aptitudes y capacidad creadoras, que ora se presentaba henchido del más inefable afán de sensualidad en sus cantos, originando el deseo en razón suprema de la vida, ora mostrábase preocupado por las trascendentes cuestiones del alma, de la liturgia divina, de la inquietud del más allá; pero siempre ejemplarísimo en sus cantos, modelos verdaderos de todo lo que son siempre las cualidades selectas del poeta.

Para los que hayan gustado de estudiar la copiosa labor del prodigioso *Jauno*, del inmortal francés, a quien no faltan muchos que lo disputan como el poeta más ilustre de los tiempos modernos, verdaderamente que se ha presentado, excelentemente, la ocasión ahora, pues *Mundo Latino* continúa en la actualidad la edición de los tomos de *Obras Completas* del autor de «*Poemas Saturnianos*», vertidos, impecablemente, al castellano, por notables poetas españoles, fieles intérpretes en el sentido e insustituibles traductores en la dicción de las estrofas de Verlaine.

En estos días es el tomo VII de esas *Obras Completas* de Verlaine el que sale a luz. Lo forma una exquisita colección de cantos religiosos, bajo el título de «*Cordura*» (Sagesse) y el traductor, en realidad habilísimo, ha sido el gran escritor Díez Canedo. El tomo va avalorado, en su parte gráfica, además de la cubierta, portada y demás ornamentación comunes a la colección, por preciosísimas producciones de Duro.

Angel Dotor